

和平利用外层空间委员会
法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十六届会议

第 761 次会议

2007 年 4 月 3 日，星期二

维也纳

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

下午 3 时 13 分宣布开会

主席：（法国同事是不是可以带上耳机了。）

[?在新的方面，我们已经通过了这方面的情况，我们已经通过了南非这方面的东西。在审议所有通过修正之后，可以说南非代表团拿出了最后的一个建议。?]

还有一个讲的是座谈会方面的问题，我想非常清楚地指出这个问题，因为这里有很多国家有很多未决的法律问题，例如在法国。

我也希望这个研讨会能够召开，研讨会涉及的是空间法和[?听不出?]方面的主题。我们考虑把它作为一个长期的议程项目进行审议，所以，我们再回到议程项目 10 的时候，我们就不必重新审议了。

作为联合国代表团成员，我们非常诚实，我觉得我们需要最后通过这个具体的子项目。

我也想请想就这个议程项目发言的代表团尽速在秘书处那里报名。

这一项目没有人报名发言。有没有代表团现在想就此项目发言？

好，我们就议程项目 4 的全体会议就到这里。下面工作组可以召开它的第五次会议，并且通过报告，[?并且报告可以与小组委员会报告一起提交。?]

[?我想这个事情很快就可以做到，?]因为我们讨论的结果非常好，所有的意见都是以主权国家的名义发表的。所以，我觉得没有代表团提醒另一个代表团，它们在这个问题上负有什么样的责任。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84835 (C)



之后，我想我们很快能够通过这个报告。

我要对德国表示祝贺，他们的工作做得非常出色。

我想，这个问题可以继续留在这个议程上，可以有预见的方式进行工作。所以，我希望工作组能够通过它的报告，希望没有什么太大的困难。在此之后，我们再回来通过这个报告，我们在小组委员会上再通过工作组的报告。

我现在是不是可以请德国代表[?.....?]?他就在我们会议室的后面，他刚刚进来。你穿上绿衬衫款款地走来，欢迎你！我不知道你是不是来自绿党，但是，我不想在这里牵扯什么党，牵扯政治，但我想请你注意我向德国代表团发表的意见。我现在想提醒诸位代表，我不知道应该说我们还是你们，因为我说我们的话，也就包括我。

这次我们收到了一个招待会的邀请，是在我们维也纳国际中心底层，有这么一个邀请，我想我也是接受邀请的应邀方，肯定是这样的。非常感谢美国代表，他非常慷慨地给我们提出了邀请。

现在，我们来讨论工作组的工作，请卡罗伟·什伯哥。

对不起。

我们现在在讨论议程项目 4：联合国五项条约的现状。这样，我们全体会议散会，让工作组来通过报告。全会结束，工作组通过报告。

我们还有一项通知，请大家再等一下。

Niklas Hedman 先生（秘书处）：谢谢主席。

尊敬的代表，秘书处要宣布一项通知。

关于联合国五项条约现状的工作组报告的草案，L.1 号文件，已经发到各个代表团的信箱了，可以去拿，各种语言。

主席：秘书再一次表现出他的工作非常高效。

现在全体会议散会。

下午 3 时 22 分结束

第 761 次会议继续开会

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

下午 5 时零 5 分宣布开会

主席：感谢他的这份报告。我特别感谢我的同事，非常感谢。

Vassilios Cassapoglo 先生（希腊）：非常感谢主席。

主席，尊敬的各位代表，尊敬的各位同事，我非常高兴向大家报告，工作组关于议程项目 4 的审

议已经结束了。

我们召开了五次会议，今天即在 4 月 3 日，我们最终通过了工作组的报告。现在报告提交给小组委员会审议，A/AC.105/C.2/2007/GRE/L.1 [?.....?]这么一份文件，这是经过修正的文件，这个报告修正过了，现在提交给小组委员会，提交小组委员会批准。

尊敬的朋友、同事和主席，我是不是可以请您批准我们的这个工作组报告，因为这在工作组已经通过了，希望在小组委员会通过。

主席：你刚才讲的这个报告，我从来没有收到过。我们讨论的时间已经很长，我想说讨论是非常全面了，在 15 秒钟之内如果没有人反对的话，我们就表示通过了。非常感谢。

所以，A/AC.105/C.2/2007/GRE/L.1 号文件通过。

尊敬的各位代表，我们对议程项目 4 的审议已经结束了。我们现在进入议程项目 9 的审议，也就是：空间物体登记的做法。我们通过工作组的报告之后，就完成了这一报告的审议工作。

没有人要求发言。我们在通过之前[?.....?]。这样，我们对议程项目 9 的审议就已经结束。我们现在要等工作组的报告通过。

我知道这是明天要做的事情，明天下午工作组要通过报告，所以我们继续审议议程项目 10。我想提醒大家，议程项目 10 下的一个问题已经通过了，就是南非代表讲到了座谈会问题。

现在非正式磋商准备通过了，我们在全体会议也通过认可。还有其他的议程项目也在进行非正式磋商，对于这些磋商的问题，首先我想问一下，有哪些代表团希望就这个问题发表正式意见？

我看没有人要求发言。所以，现在我请捷克共和国代表团代表给我们报告一下，他是不是有机会进行磋商，对非文件中的 8 个子项目进行过讨论。

Vladimir Cassapoglou 先生（捷克共和国）：谢谢主席。

主席，根据我的了解，我觉得这个磋商还在进行之中，所以说，我恳请你是不是可以等到明天早

上，届时我们将对这些磋商结果向您报告，报告我们磋商的结果。

主席：好，[?听不出?]我就等一等。我请您发言，因为我们在全体会议这种环境里，[?我想问问大家在这里有没有讲一些这个问题，?]像给我们[?听不出?]报告一下，给我们点灵感。

我们这个进程应当进行，应当按照它的情况自然地继续进行下去。我们非常急于在明天你给我们约定的时间听到向我们报告磋商的结果。谢谢。

主席：我看没有人要求在这个项目上发言。好吧，我们对议程项目 10 的审议就到此为止，我想明天这个问题就会解决。

我想提醒大家一下我们明天上午 10 点开会，我们将继续审议议程项目 10。在散会之前，我想提醒诸位代表，再次提醒一下。[?.....?]包括主席在内，因为我确实有点疑惑，是不是说邀请我参加鸡尾酒会了，这是美国代表团提出的邀请。

可能是一个招待会，是在我们这个 F 楼的底层[?EIC?]餐厅，是在 6 点举行。

美国代表团是不是告诉我们，是结束之后，还是在 6 点？请告诉我们这个时间。

现在请美国代表发言。

Kennth Hodgkins 先生（美国）：谢谢主席。

您今天会议主持的效率非常高，所以，我给您发出了邀请，当然我们欢迎您参加我们的招待会。我必须去跟餐厅的人员核对一下，是不是能早一点，6 点之前，但我觉得，我们没准儿在 5 点 45 分，或我们的安排更早些，在最早时间举行，谢谢。

主席：好，6 点整吧，6 点整我们将非常高兴。

Kennth Hodgkins 先生（美国）：恭候你们的

光临。咱们这个问题干脆就不要争论，我去问一下餐厅人员，是不是可以在 5 点 45 分开始，因为我们定的是 6 点，我觉得有可能。

我现在觉得 5 点 45 分之前可能有困难，我去问一下餐厅服务员，看看 5 点 45 分是不是可以。

主席：好，那就 5 点 3 刻吧。我们会非常高兴

地出席招待会。

我们对今天下午的讨论的反思。好，今天下午也没有什么再说的了。我们的这次会议散会。明天上午 10 点开会。

下午 5 时 15 分散会